

Distr.  
GENERAL

S/1999/1291  
30 December 1999  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



مذكرة من رئيس مجلس الأمن

١ - يشير أعضاء مجلس الأمن إلى بيان رئيس المجلس المؤرخ ١٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٤ (S/PRST/1994/81) المتعلق بزيادة اللجوء إلى عقد جلسات علنية، وإلى مذكرة الرئيس المؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ (S/1998/1016) التي اتفق فيها الأعضاء على ضرورة تشجيع الأمين العام على الإدلاء ببيانات أمام المجلس خلال جلساته العلنية، عندما يرى ذلك مناسباً. ويرحب أعضاء المجلس أيضاً بالخطوات التي اتخذها المجلس مؤخراً فيما يتعلق بقيام موظفين من الأمانة العامة بعقد جلسات إعلامية في إطار جلسات المجلس. واتفق أعضاء المجلس، وهم يجددون الإعراب عن رأيهم القائل بضرورة اللجوء المتزايد للجلسات العلنية، على أن يبذلوا قصارى جهدهم، من أجل تحديد المسائل التي قد يكون من المفيد النظر فيها في جلسات علنية يعقدها المجلس، بصفة خاصة في مرحلة مبكرة من نظره في موضوع ما بما في ذلك الحالات التي تعني بلدانا محددة.

٢ - ويشير أعضاء المجلس إلى مذكرة رئيس المجلس المؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٣ (S/26015) التي اتفق فيها على أن ينظر المجلس باستمرار وعلى النحو المناسب في الطرق الجديدة لتوفير المعلومات للدول غير الأعضاء في المجلس، بغرض تعزيز ممارساته. واتفق أعضاء المجلس على أن يقوم رئيس المجلس من الآن فصاعداً، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، بتوفير مشاريع القرارات ومشاريع البيانات الرئاسية للدول غير الأعضاء في المجلس حالما يتم عرضها في إطار المشاورات غير الرسمية التي يجريها المجلس بكامل هيئته. ولن يطرأ أي تغيير على عملية إتاحة مشاريع القرارات الصادرة بصورة مؤقتة (الطبعة الزرقاء) وفقاً للمذكرة S/1994/230 المؤرخة ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٤. ويكرر أعضاء المجلس تأكيد مذكرة الرئيس المؤرخة ١٧ شباط/فبراير ١٩٩٩ (S/1999/165) التي جرى التشديد فيها على أن صياغة رئيس المجلس للقرارات والبيانات ينبغي أن تجري بطريقة تتيح الاشتراك الوافي لجميع أعضاء المجلس.

٣ - ولاحظ أعضاء مجلس الأمن أهمية الممارسة التي درجت عليها الرئاسة فيما يتعلق بعقد جلسات إعلامية للدول غير الأعضاء في المجلس. وهم متفقون على أن تكون الجلسات الإعلامية تلك جوهرية ومفضلة، وأن تشمل العناصر التي يقدمها الرئيس إلى الصحافة. وهم متفقون أيضاً على أن تُعقد الجلسات الإعلامية بعد فترة وجيزة من المشاورات غير الرسمية التي يجريها المجلس بكامل هيئته. وينبغي توفير الترجمة الشفوية، للجلسات الإعلامية هذه كلما كان ذلك ممكناً. ويشجع الأعضاء رئيس مجلس الأمن على الاستمرار في أن يتيح، في الجلسات الإعلامية هذه أو بعد ذلك بفترة وجيزة وكلما كان ذلك عملياً، للدول التي ليست أعضاء في المجلس نسخاً من البيانات التي يدلي بها إلى وسائط الإعلام في أعقاب المشاورات غير الرسمية.

٤ - وأعضاء مجلس الأمن، إذ يشيرون إلى بيان رئيس مجلس الأمن المؤرخ ٢٨ آذار/ مارس ١٩٩٦ (S/PRST/1996/13) وإلى مذكرة رئيس مجلس الأمن المؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ (S/1998/1016)، وإذ يحيطون علما بالفقرتين ٥٤ و ٥٥ من تقرير اللجنة الخاصة المعنية بعمليات حفظ السلام (A/54/87)، يشجعون الأمين العام على جعل مذكرات الإحاطة المتعلقة بالعمليات الميدانية، التي توزع على أعضاء مجلس الأمن، متاحة، في حينها، للدول غير الأعضاء في مجلس الأمن.

٥ - في جهد يرمي الى إحراز مزيد من التقدم في حل مسألة قيد النظر، وافق أعضاء مجلس الأمن على استخدام مجموعة من خيارات الاجتماع والتي في إمكانهم انتقاء الأصلح منها لتسهيل مناقشات محددة. ومع التسليم بأن النظام الداخلي المؤقت لمجلس الأمن وممارساته يتيح لهم قدرا كبيرا من المرونة في اختيار أفضل السبل لتنظيم اجتماعاتهم، فقد وافق أعضاء مجلس الأمن على إمكان تنظيم اجتماعات المجلس وفقا للأشكال التالية، ولكن دون أن تقتصر عليها:

#### ألف - جلسات علنية من أجل:

'١' اعتماد إجراءات المجلس، ويمكن للدول الأعضاء من غير أعضاء مجلس الأمن المشاركة فيها عملا بميثاق الأمم المتحدة؛

'٢' عقد جلسات إعلامية وإجراء مناقشات مواضيعية، ومناقشات توجيهية، وما الى ذلك، ويمكن للدول الأعضاء من غير أعضاء مجلس الأمن المشاركة فيها عملا بالميثاق؛

#### باء - جلسات خاصة من أجل:

'١' عقد جلسات إعلامية أو إجراء مناقشات أخرى يمكن أن تحضرها أية دولة عضو مهمة؛

'٢' السماح بحضور بعض الدول الأعضاء التي يرى مجلس الأمن أن مصالحها تتأثر بصورة خاصة بالمسألة قيد النظر، مثل أطراف الصراع؛

'٣' التصريح بتصريف أعمال مجلس الأمن والتي يحضرها الأعضاء فقط، مثل تعيين الأمين العام.

٦ - وسيواصل أعضاء المجلس نظرهم في مبادرات أخرى تتعلق بوثائق المجلس والمسائل الإجرائية الأخرى.

-----